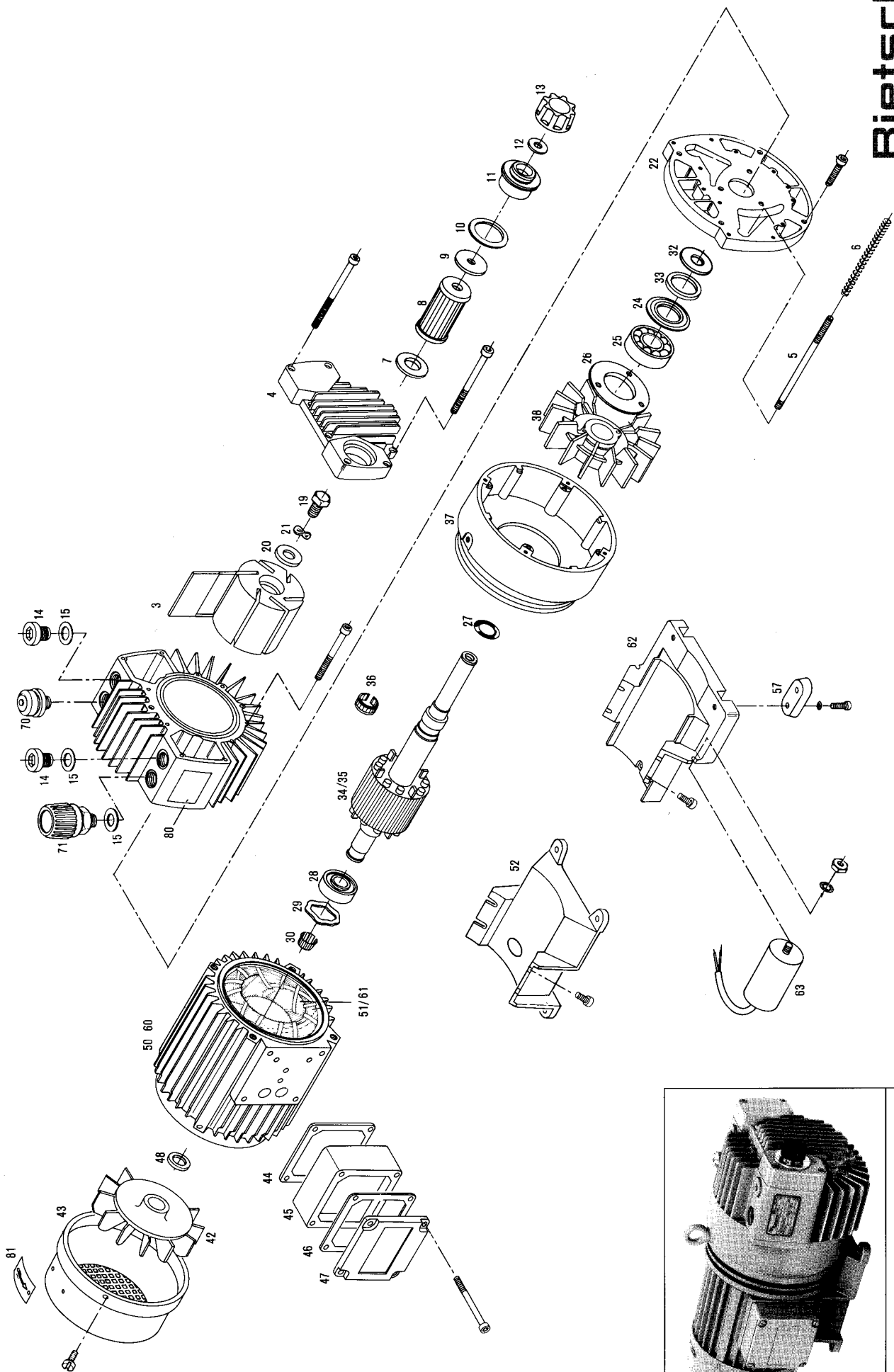
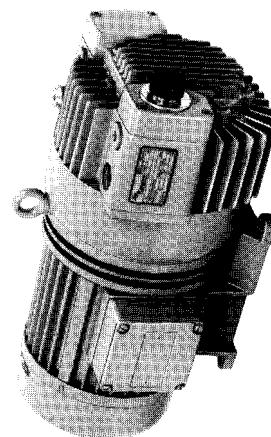




Rietschle

E 171 1.7.93



TLV 25

	Grundteile	Fundamental unit	Eléments de base	Parti fondamentali	Antrieb	Drive	Entrainement	Azionamento
1	Gehäuse	Cylinder	Corps	Corpa pompa	Motorgehäuse	Motorhousing	Enveloppe moteur	Carcassa motore
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta	Schutzhaube	Fan cover	Capot	Calotta
4	Gehäusedeckel	End cover	Couvercle de corps	Coperchio laterale	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
5	Stiftschraube	Threaded pin	Goujon fileté	Vite prigioniera	Klemmkasten	Terminal bloc	Boite à bornes	Scatola morsettiera
6	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
7	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	Klemmkastendeckel	Terminal bloc cover	Couvercle boître	Coperchio morsettiera
8	V MICRO-TOP-Patrone	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante	INA-Dichtring	INA-seal ring	à bornes	Anello di tenuta INA
9	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	3~	3~	3~	3~
10	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	Motor kpl.	Motor cpl.	Moteur cpl.	Motore cpl.
11	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle filtre	Coperchio del filtro	Stator	Stator	Stator	Statore
12	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
13	Filterschraubknopf	Knob	Tête de vis	Pomello	1~	1~	1~	1~
14	Verschl. Schraube	Plug	Bouchon obturateur	Vite	Motor kpl.	Motor cpl.	Bloc moteur	Motore cpl.
15	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	Stator	Stator	Stator	Statore motore
	Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle de raccordement	Coperchio di collegamento	Ventile	Valve	Valve	Valvola
19	6-kt. Schraube	Screw	Vis 6 pans creuse	Vite atesta esagonale	Ausblasschalldämpfer	Exhaust unit	Silencieux refoulement	Silenziatore di scarico
20	Scheibe	Shim	Rondelle	Rondella	Vakuumreguliertventil	Vacuum regulation valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
21	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Rosetta elastica	(Zubehör)	(Optional extras)	(Accessoires)	(Accessori)
22	Anschlußdeckel	Connection cover	Couvercle de raccordement	Coperchio di collegamento				
24	D Nilos-Ring	Ring	Anneau	Anello Nilos				
25	V Rillenkugellager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cuscinetto a sfere				
26	Spannscheibe	Spanner disk	Couvercle de roulement	Anello distanziatore				
27	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring				
28	V Rillenkugellager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cuscinetto a sfere				
29	V Kug. Ausgleichscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Rond. di compensazione				
30	V Toleranzring	Tolerance ring	Bague calibrée	Anello di accoppiamento	Schilder	Label	Plaques signalétiques	Targhette
32	D Dichtring	Sealing ring	Joint	Anello di tenuta	Datenschild	Data plate	Étiquette caractéristique	Targhetta dati
33	Stützring	Support ring	Bague de maintien	Anello di supporto	Pfeilschild	Direction arrow	Flèche sens de rotation	Freccia senso di rotazione
34	Motorwelle (3~)	Motor shaft (3~)	Axe moteur (3~)	Albero motore (3~)				
35	Motorwelle (1~)	Motor shaft (1~)	Axe moteur (1~)	Albero motore (1~)				
37	Ventilatorhaube	Fan cover	Capot ventilateur	Callotta ventilatore				
38	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore				

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)
To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)
En cas de commande préciser: type, d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)
Nell'ordine indicare: tipo, il numero di matricola, il numero di posizione dei ricambi, il motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile **D** = Dichtungen
V = Fast-wearing parts **D** = Seals
V = Pièces d'usure **D** = Joints
V = Parti usurabili **D** = Guarnizioni

Hauptverwaltung
Werner Rietschle · Maschinen- und Apparatebau GmbH
Postfach 1260 · D-79642 Schopfheim
Tel. 07622/392-0 · Fax 07622/392300 · Telex 773225